

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 58 (1932)  
**Heft:** 10

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE

Rédaction : H. DEMIERRE et  
J. PEITREQUIN, ingénieurs.

## DE LA SUISSE ROMANDE

Paraissant tous les 15 jours

ORGANE DE PUBLICATION DE LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN

ORGANE DE L'ASSOCIATION SUISSE DE TECHNIQUE SANITAIRE

ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

**SOMMAIRE :** De l'équipement photogrammétrique du « Comte Zeppelin », lors de sa croisière arctique de 1931, et des méthodes de restitution utilisées pour exploiter la documentation photogrammétrique constituée, par OTTO v. GRUBER, Iena (traduction de A. ANSERMET, ingénieur.) — Calcul des cercles de vannage des turbines hydrauliques (suite et fin), par H. MEYER, ingénieur E. I. L., à Genève. — Un des aspects du problème de l'habitation aux Etats-Unis. — Les turbines de l'usine de Kembs. — L'économie électrique de la Suisse. — Le nouveau règlement italien sur la rédaction du projet, la construction et l'exploitation des barrages-réservoirs. — Chronique. — Service de documentation de la Bibliothèque de l'Ecole polytechnique fédérale — Concours international de l'aluminium. — Société suisse des ingénieurs et des architectes. — BIBLIOGRAPHIE. — Service de Placement.

## De l'équipement photogrammétrique

### du « Comte Zeppelin »

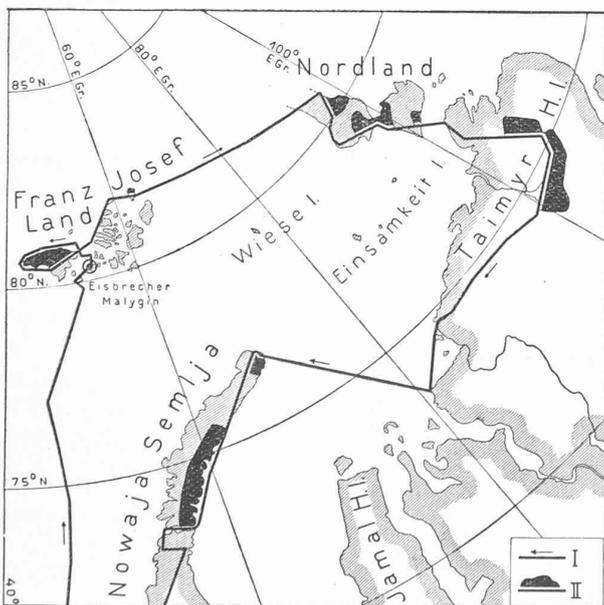
#### lors de la croisière arctique de 1931

et des méthodes de restitution utilisées pour exploiter  
la documentation photogrammétrique constituée

par Otto v. GRUBER, Iena.

(Traduction de A. Ansermet, ingénieur.)

L'équipement photogrammétrique du « Comte Zeppelin » comprenait : d'une part la chambre panoramique d'Aschenbrenner et une chambre à main de Steinheil,



Itinéraire du « Comte Zeppelin ».

les deux mises à disposition par la « Photogrammétrie G. m. b. H. » (Munich) avec M. le Dr-ing. Aschenbrenner comme opérateur et, d'autre part, une chambre double Zeiss-Aerotopograph G. m. b. H. (Iena) pour prise de vues en séries avec laquelle travaillait M. Basse, ingénieur. Le présent compte rendu est consacré aux obser-

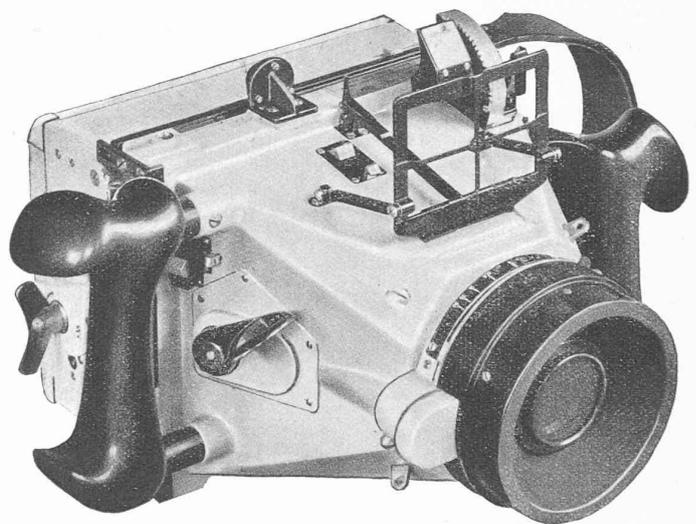


Fig. 1. — La chambre à main « Zeiss-Aerotopograph ».

vations et à la documentation obtenues à l'aide de l'appareil mis à disposition par la Zeiss-Aerotopograph G. m. b. H., M. Aschenbrenner se réservant de publier les résultats des levés effectués avec son appareil.

La chambre à main Zeiss-Aerotopograph (fig. 1) pour plaques et pellicules, de format 13×18 cm et de distance principale 18 cm, tenait lieu d'instrument de réserve et ne devait servir que pour quelques levés, tandis que la chambre double Zeiss pour prises en séries fut utilisée pour le lever continu de grandes zones de terrain.

La chambre double pour séries de vues (fig. 2) comprend deux chambres jumelées pour pellicules ; le format des clichés est 12×12 cm et la distance principale 13,5 cm. Les deux chambres convergent suivant un angle de 36°. Le champ visuel commun embrasse un panorama dont l'amplitude angulaire atteint 82°. Chaque chambre porte un magasin interchangeable pour 460 prises de vues. La chambre est actionnée par un électro-moteur. Un régulateur de recouvrement en liaison avec un mécanisme à régime variable permet de choisir la cadence des prises de vues consécutives en fonction de la hauteur de vol et de la vitesse de l'avion.